

Law and Visual Jurisprudence

Volume 16

Series Editors

Sarah Marusek, University of Hawai'i Hilo, Hilo, USA

Anne Wagner, Lille University, Lille, France

Advisory Editors

José Manuel Aroso Linhares, University of Coimbra, Coimbra, Portugal

Larry Catá Backer, Pennsylvania State University, University Park, USA

Kristian Bankov, New Bulgarian University, Sofia, Bulgaria, Sichuan University, Sichuan, Bulgaria

Vijay Bhatia, Chinese University of Hong Kong, Hong Kong, Hong Kong

Katherine Biber, University of Technology Sydney, Sydney, Australia

Patrícia Branco, University of Coimbra, Coimbra, Portugal

John Brigham, University of Massachusetts, Amherst, USA

Jan Broekman, KU Leuven, Leuven, Belgium, Pennsylvania State University, University Park, Belgium

Angela Condello, University of Turin, Turin, Italy

Renee Ann Cramer, Drake University, Des Moines, USA

Marcel Danesi, University of Toronto, Toronto, Canada

Michał Dudek, Jagiellonian University, Cracow, Poland

Mark Featherstone, Keele University, Keele, UK

Marcilio Toscano Franca-Filho, Federal University of Paraíba, Paraíba, Brazil

Nathalie Hauksson-Tresch, Linnaeus University, Växjö, Sweden

Lung-Lung Hu, Dalarna University, Falun, Sweden

Miklós Könczöl, Pázmány Péter Catholic University, Budapest, Hungary

Anita Lam, York University, Toronto, Canada

Massimo Leone, University of Turin, Turin, Italy

Francesco Mangiapane, University of Palermo, Palermo, Italy

Aleksandra Matulewska, Adam Mickiewicz University, Poznan, Poland

Rostam J. Neuwirth, University of Macao, Taipa, China

Timothy D. Peters, University of Sunshine Coast, Sippy Downs, Australia

Andreas Philippopoulos-Mihalopoulos, University of Westminster, London, UK

Richard Powell, Nihon University, Tokyo, Japan

Mario Ricca, University of Parma, Parma, Italy

Julia J. A. Shaw, De Montfort University, Leicester, UK

Richard K. Sherwin, New York Law School, New York, USA

Mateusz Stepień, Jagiellonian University, Cracow, Poland

Kieran Mark Tranter, Queensland University of Technology, Brisbane, Australia

Farid Samir Benavides Vanegas, Ramon Llull University, Barcelona, Spain

Riccardo Vecellio Segate, University of Dundee, Dundee, UK

Denis Voinot, Lille University, Lille, France

Xu Youping, Guangdong University of Foreign Studies, Guangzhou, China

The Series Law and Visual Jurisprudence seeks to harness the diverse and innovative work within and across the boundaries of law, jurisprudence, and the visual in various contexts and manifestations. It seeks to bring together a range of diverse and at the same time cumulative research traditions related to these fields to identify fertile avenues for interdisciplinary research.

In our everyday lives, we experience law as a system of signs. Representations of legality are visually manifested in the materiality of things we see and spatially experience. Methodologically, aesthetic texts of legality semiotically emerge as examples of visual jurisprudence and illustrate the constitutive waltz between social governance, formal law, and materiality.

In its tangled relationship to regulation, the visual complexity of law is semiotically articulated as an ongoing process of meaning imbued with symbolism, memory, and cultural markers. Through a legal semiotics framework of symbolic articulation and analysis, the examination of law that happens in conjunction with the visual expands understandings of how law is crafted and takes root. Additionally, such an inquiry challenges the positivist view of law based within the courtroom as disciplinary spatial practices, the observation of everyday phenomenon, and the visible tethering of regulation to cultural understandings of legality generate a framework of visual jurisprudence. The Series seeks to enliven such frameworks as those in which law happens precisely without formal institutions of law and through which a visual-based methodology of law is crafted through everyday instances of ordinariness that contextualize the relationship between law, culture, and banality.

The Series welcomes proposals—be they edited collections or single-authored monographs—emphasizing the contingency and fluidity of legal concepts, stressing the existence of overlapping, competing and coexisting legal discourses, proposing critical approaches to law and the visual, identifying and discussing issues, proposing solutions to problems, offering analyses in areas such as legal semiotics, jurisprudence, and visual approaches to law.

Keywords: Legal Visual Studies, Popular Culture, Everyday Law, Spatiality, Legal Semiotics, Legal Geography, Legal Materiality, Legal Transplant, Bioethics, Cyber Law, Communication, Heritage and Territory, Design, Marketing, Packaging, Digitalization, Arts.

Alexandra Juster

Law, Literature and Legal Counterfactuals

A Method of Contrastive Discourse Analysis
Using the Example of Contemporary
Literature

Alexandra Juster 
Comparative Literature
University of Innsbruck
Innsbruck, Austria

ISSN 2662-4532

ISSN 2662-4540 (electronic)

Law and Visual Jurisprudence

ISBN 978-3-032-03791-6

ISBN 978-3-032-03792-3 (eBook)

<https://doi.org/10.1007/978-3-032-03792-3>

© The Editor(s) (if applicable) and The Author(s), under exclusive license to Springer Nature Switzerland AG 2025

Translation from the German language edition: “Juristische Kontrafaktik. Eine Methode der kontrastiven Diskursanalyse von Recht und Literatur am Beispiel von Gegenwartsliteratur ” by Alexandra Juster, © Velbrück Wissenschaft 2025. Published by Velbrück Wissenschaft. All Rights Reserved.

This work is subject to copyright. All rights are solely and exclusively licensed by the Publisher, whether the whole or part of the material is concerned, specifically the rights of reprinting, reuse of illustrations, recitation, broadcasting, reproduction on microfilms or in any other physical way, and transmission or information storage and retrieval, electronic adaptation, computer software, or by similar or dissimilar methodology now known or hereafter developed.

The use of general descriptive names, registered names, trademarks, service marks, etc. in this publication does not imply, even in the absence of a specific statement, that such names are exempt from the relevant protective laws and regulations and therefore free for general use.

The publisher, the authors and the editors are safe to assume that the advice and information in this book are believed to be true and accurate at the date of publication. Neither the publisher nor the authors or the editors give a warranty, expressed or implied, with respect to the material contained herein or for any errors or omissions that may have been made. The publisher remains neutral with regard to jurisdictional claims in published maps and institutional affiliations.

This Springer imprint is published by the registered company Springer Nature Switzerland AG
The registered company address is: Gewerbestrasse 11, 6330 Cham, Switzerland

If disposing of this product, please recycle the paper.

Contents

1	Introduction	1
	References.	4
2	Law and Literature, with a Special Focus on Law <i>in</i> Literature	7
2.1	Law and Literature in the French-Speaking World	13
2.2	Law and Literature in Italy.	17
2.3	Law and Literature in German-Speaking Countries	20
	References.	28
3	Auxiliary Methodological Concepts: Interdisciplinarity, Discourse, Hermeneutics, Counterfactuals.	37
3.1	Interdisciplinarity.	37
3.1.1	Theoretical Preliminary Remarks	37
3.1.2	The Interdisciplinarity of Law and Literature	42
3.2	Discourse	48
3.2.1	Theoretical Preliminary Remarks	48
3.2.2	Discourse as a Link Between Law and Literature: Interdiscourse.	55
3.3	Hermeneutics	62
3.3.1	Literary Hermeneutics	63
3.3.2	Legal Hermeneutics.	75
3.3.3	Similarities and Differences Between Literary and Legal Hermeneutics	80
3.4	Counterfactuality	87
3.4.1	On the Relationship Between Fiction and Fact	87
3.4.2	On the Factuality of the Law	93
3.4.3	The Concept of Counterfactuality	99
	References.	108

4	Method of Legal Counterfactuals	121
4.1	Observation of the Research Process (<i>First Epoch</i>)	122
4.2	Draft of a Method for the Counterfactual Analysis of Legal Discourses in Literature	129
	References	136
5	Counterfactual Analyses in Practice	137
5.1	Narratives Between Fact and Fiction	138
5.2	<i>La décision</i> (2022) by Karine Tuil	139
5.2.1	<i>La décision</i> : Content	140
5.2.2	Explicit Legal Discourse in the Diegesis	142
5.2.3	Counterfactual Contrast: French Anti-Terror Legislation vs Legal Discourse in Diegesis	147
5.3	<i>Sworn Virgin</i> (2014) by Elvira Dones	159
5.3.1	<i>Sworn Virgin</i> : Contents	162
5.3.2	On the Explicit Customary Law Discourse (<i>Kanun</i>) in the Diegesis	163
5.3.3	Counterfactual Contrast: Albanian <i>Kanun</i> vs Customary Law in the Diegesis	165
5.4	<i>Unorthodox</i> (2012) by Deborah Feldman	182
5.4.1	<i>Unorthodox</i> : Contents	183
5.4.2	On the Explicit Legal Discourse in the Diegesis	183
5.4.3	History: The Ultra-Orthodox Jewish Satmar Community in Williamsburg, New York	188
5.4.4	Counterfactual Contrast: <i>Torah/Talmud</i> vs Legal Discourse in the Diegesis	194
5.5	<i>Repenti</i> (2017) by Claude Chossat	210
5.5.1	The Corsican Gang <i>Brise de Mer</i>	211
5.5.2	<i>Repenti</i> by Claude Chossat	214
5.5.3	Explicit Discourse on the <i>Vendetta</i> in the Diegesis	217
5.5.4	Counterfactual Contrast: <i>Vendetta</i> vs Customary Law in the Diegesis	219
5.6	<i>A Slap in the Face</i> (2016) by Abbas Khider	231
5.6.1	<i>A Slap in the Face</i> : Contents	233
5.6.2	On the Explicit Legal Discourse in the Diegesis	234
5.6.3	Counterfactual Contrast: German Asylum Legislation vs Legal Discourse in Diegesis	237
	References	250
6	Concluding Remarks and Outlook	261
6.1	Conclusion	273
	References	274
	Legal References	277
	Index	279